



California  
English  
Language  
Development  
Test

# 2012–13 Edition Grades 9–12 Examiner’s Manual Errata

**Important:** The 2012–13 Edition Examiner’s Manuals contained errors in some of the Domain Raw Score Conversion tables. Only some of the tables have corrections; however, for your convenience, this Errata booklet contains the entire set of Domain Raw Score Conversion tables for Grades 9–12. Pages that contain revisions are labeled with “Erratum” in the page title. Use this booklet rather than the tables in the Examiner’s Manual for hand scoring of the 2012–13 Edition CELDT.

**Domains Affected:** The chart below indicates which of the conversion tables were corrected.

| Grade Span | Form 1 Manual |    |    |    | Replacement Pages | Forms 2–6 Manual |    |    |    | Replacement Pages |
|------------|---------------|----|----|----|-------------------|------------------|----|----|----|-------------------|
|            | RD            | WR | LS | SP |                   | RD               | WR | LS | SP |                   |
| 9–12       |               |    | X  |    | 74–81             |                  |    | X  |    | 148–155           |

This document may be downloaded from the Document Archive of the CELDT Web site at <http://www.celdt.org/resources/archives/>.

Copyright © 2012 by the California Department of Education (CDE). All rights reserved. Copying and distributing these secure materials for training, test administration, and/or scoring purposes is limited to those individuals in California Local Education Agencies who have signed the *CELDT Test Security Affidavit for Examiners and Proctors*. Any other use or reproduction of this document, in whole or in part, requires written permission of the CDE. Electronic copies of this document may be used in accordance with the above limitations and must be permanently deleted on or before June 30, 2013.

2012–13 EDITION DOMAIN RAW SCORE CONVERSION—GRADE 9 ERRATUM AUGUST 2012

**LISTENING**

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 230         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>230–435)          |
| 1         | 230         |   |
| 2         | 230         |   |
| 3         | 230         |   |
| 4         | 230         |   |
| 5         | 290         |   |
| 6         | 344         |   |
| 7         | 383         |   |
| 8         | 416         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>436–518) |
| 9         | 447         |   |
| 10        | 476         |   |
| 11        | 506         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>519–605)       |
| 12        | 537         |   |
| 13        | 569         |   |
| 14        | 604         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>606–690)     |
| 15        | 641         |   |
| 16        | 681         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>691–725)           |
| 17        | 724         |   |
| 18        | 725         |   |
| 19        | 725         |   |
| 20        | 725         |   |

**READING**

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                          |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 320         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>320–508)      |
| 1         | 320         |   |
| 2         | 320         |   |
| 3         | 320         |   |
| 4         | 320         |   |
| 5         | 320         |   |
| 6         | 320         |   |
| 7         | 320         |   |
| 8         | 410         |   |
| 9         | 452         |   |
| 10        | 476         |   |
| 11        | 494         |   |
| 12        | 509         |   |
| 13        | 521         |   |
| 14        | 533         |   |
| 15        | 543         |   |
| 16        | 553         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>557–604)   |
| 17        | 563         |   |
| 18        | 571         |   |
| 19        | 580         |   |
| 20        | 588         |   |
| 21        | 596         |   |
| 22        | 604         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>605–647) |
| 23        | 612         |   |
| 24        | 620         |   |
| 25        | 628         |   |
| 26        | 637         |   |
| 27        | 646         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>648–770)       |
| 28        | 656         |   |
| 29        | 666         |   |
| 30        | 678         |   |
| 31        | 691         |   |
| 32        | 708         |   |
| 33        | 732         |   |
| 34        | 770         |   |
| 35        | 770         |   |

## 2012–13 EDITION DOMAIN RAW SCORE CONVERSION—GRADE 9

### WRITING

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level |
|-----------|-------------|--------------------------|
| 0         | 220         |                          |
| 1         | 220         |                          |
| 2         | 220         |                          |
| 3         | 220         |                          |
| 4         | 220         |                          |
| 5         | 220         |                          |
| 6         | 324         |                          |
| 7         | 366         |                          |
| 8         | 390         |                          |
| 9         | 407         |                          |
| 10        | 421         |                          |
| 11        | 433         |                          |
| 12        | 444         |                          |
| 13        | 454         |                          |
| 14        | 463         |                          |
| 15        | 472         |                          |
| 16        | 481         |                          |
| 17        | 489         |                          |
| 18        | 498         |                          |
| 19        | 506         |                          |
| 20        | 514         |                          |
| 21        | 523         |                          |
| 22        | 532         |                          |
| 23        | 541         |                          |
| 24        | 551         |                          |
| 25        | 561         |                          |
| 26        | 573         |                          |
| 27        | 585         |                          |
| 28        | 598         |                          |
| 29        | 612         |                          |
| 30        | 628         |                          |
| 31        | 647         |                          |
| 32        | 671         |                          |
| 33        | 703         |                          |
| 34        | 756         |                          |
| 35        | 810         |                          |

### SPEAKING

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level |
|-----------|-------------|--------------------------|
| 0         | 235         |                          |
| 1         | 341         |                          |
| 2         | 380         |                          |
| 3         | 403         |                          |
| 4         | 420         |                          |
| 5         | 433         |                          |
| 6         | 444         |                          |
| 7         | 454         |                          |
| 8         | 463         |                          |
| 9         | 471         |                          |
| 10        | 479         |                          |
| 11        | 487         |                          |
| 12        | 495         |                          |
| 13        | 502         |                          |
| 14        | 510         |                          |
| 15        | 517         |                          |
| 16        | 525         |                          |
| 17        | 533         |                          |
| 18        | 542         |                          |
| 19        | 551         |                          |
| 20        | 560         |                          |
| 21        | 570         |                          |
| 22        | 581         |                          |
| 23        | 594         |                          |
| 24        | 609         |                          |
| 25        | 626         |                          |
| 26        | 647         |                          |
| 27        | 677         |                          |
| 28        | 726         |                          |
| 29        | 740         |                          |

2012–13 EDITION DOMAIN RAW SCORE CONVERSION—GRADE 10 ERRATUM AUGUST 2012

**LISTENING**

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 230         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>230–444)          |
| 1         | 230         |   |
| 2         | 230         |   |
| 3         | 230         |   |
| 4         | 230         |   |
| 5         | 290         |   |
| 6         | 344         |   |
| 7         | 383         |   |
| 8         | 416         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>445–533) |
| 9         | 447         |   |
| 10        | 476         |   |
| 11        | 506         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>534–622)       |
| 12        | 537         |   |
| 13        | 569         |   |
| 14        | 604         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>623–711)     |
| 15        | 641         |   |
| 16        | 681         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>712–725)           |
| 17        | 724         |   |
| 18        | 725         |   |
| 19        | 725         |   |
| 20        | 725         |   |

**READING**

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                          |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 320         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>320–520)      |
| 1         | 320         |   |
| 2         | 320         |   |
| 3         | 320         |   |
| 4         | 320         |   |
| 5         | 320         |   |
| 6         | 320         |   |
| 7         | 320         |   |
| 8         | 410         |   |
| 9         | 452         |   |
| 10        | 476         |   |
| 11        | 494         |   |
| 12        | 509         |   |
| 13        | 521         |   |
| 14        | 533         |   |
| 15        | 543         |   |
| 16        | 553         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>571–620)   |
| 17        | 563         |   |
| 18        | 571         |   |
| 19        | 580         |   |
| 20        | 588         |   |
| 21        | 596         |   |
| 22        | 604         |   |
| 23        | 612         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>621–664) |
| 24        | 620         |   |
| 25        | 628         |   |
| 26        | 637         |   |
| 27        | 646         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>665–770)       |
| 28        | 656         |   |
| 29        | 666         |   |
| 30        | 678         |   |
| 31        | 691         |   |
| 32        | 708         |   |
| 33        | 732         |   |
| 34        | 770         |   |
| 35        | 770         |   |

## 2012–13 EDITION DOMAIN RAW SCORE CONVERSION—GRADE 10

### WRITING

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 220         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>220–469)          |
| 1         | 220         |   |
| 2         | 220         |   |
| 3         | 220         |   |
| 4         | 220         |   |
| 5         | 220         |   |
| 6         | 324         |   |
| 7         | 366         |   |
| 8         | 390         |   |
| 9         | 407         |   |
| 10        | 421         |   |
| 11        | 433         |   |
| 12        | 444         |   |
| 13        | 454         |   |
| 14        | 463         |   |
| 15        | 472         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>470–516) |
| 16        | 481         |   |
| 17        | 489         |   |
| 18        | 498         |   |
| 19        | 506         |   |
| 20        | 514         |   |
| 21        | 523         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>517–562)       |
| 22        | 532         |   |
| 23        | 541         |   |
| 24        | 551         |   |
| 25        | 561         |   |
| 26        | 573         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>563–609)     |
| 27        | 585         |   |
| 28        | 598         |   |
| 29        | 612         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>610–810)           |
| 30        | 628         |   |
| 31        | 647         |   |
| 32        | 671         |   |
| 33        | 703         |   |
| 34        | 756         |   |
| 35        | 810         |   |

### SPEAKING

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 235         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>235–422)          |
| 1         | 341         |   |
| 2         | 380         |   |
| 3         | 403         |   |
| 4         | 420         |   |
| 5         | 433         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>423–489) |
| 6         | 444         |   |
| 7         | 454         |   |
| 8         | 463         |   |
| 9         | 471         |   |
| 10        | 479         |   |
| 11        | 487         |   |
| 12        | 495         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>490–556)       |
| 13        | 502         |   |
| 14        | 510         |   |
| 15        | 517         |   |
| 16        | 525         |   |
| 17        | 533         |   |
| 18        | 542         |   |
| 19        | 551         |   |
| 20        | 560         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>557–623)     |
| 21        | 570         |   |
| 22        | 581         |   |
| 23        | 594         |   |
| 24        | 609         |   |
| 25        | 626         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>624–740)           |
| 26        | 647         |   |
| 27        | 677         |   |
| 28        | 726         |   |
| 29        | 740         |   |

2012–13 EDITION DOMAIN RAW SCORE CONVERSION—GRADE 11 ERRATUM AUGUST 2012

**LISTENING**

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 230         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>230–444)          |
| 1         | 230         |   |
| 2         | 230         |   |
| 3         | 230         |   |
| 4         | 230         |   |
| 5         | 290         |   |
| 6         | 344         |   |
| 7         | 383         |   |
| 8         | 416         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>445–533) |
| 9         | 447         |   |
| 10        | 476         |   |
| 11        | 506         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>534–622)       |
| 12        | 537         |   |
| 13        | 569         |   |
| 14        | 604         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>623–711)     |
| 15        | 641         |   |
| 16        | 681         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>712–725)           |
| 17        | 724         |   |
| 18        | 725         |   |
| 19        | 725         |   |
| 20        | 725         |   |

**READING**

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                          |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 320         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>320–520)      |
| 1         | 320         |   |
| 2         | 320         |   |
| 3         | 320         |   |
| 4         | 320         |   |
| 5         | 320         |   |
| 6         | 320         |   |
| 7         | 320         |   |
| 8         | 410         |   |
| 9         | 452         |   |
| 10        | 476         |   |
| 11        | 494         |   |
| 12        | 509         |   |
| 13        | 521         |   |
| 14        | 533         |   |
| 15        | 543         |   |
| 16        | 553         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>571–620)   |
| 17        | 563         |   |
| 18        | 571         |   |
| 19        | 580         |   |
| 20        | 588         |   |
| 21        | 596         |   |
| 22        | 604         |   |
| 23        | 612         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>621–664) |
| 24        | 620         |   |
| 25        | 628         |   |
| 26        | 637         |   |
| 27        | 646         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>665–770)       |
| 28        | 656         |   |
| 29        | 666         |   |
| 30        | 678         |   |
| 31        | 691         |   |
| 32        | 708         |   |
| 33        | 732         |   |
| 34        | 770         |   |
| 35        | 770         |   |

## 2012–13 EDITION DOMAIN RAW SCORE CONVERSION—GRADE 11

### WRITING

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 220         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>220–469)          |
| 1         | 220         |   |
| 2         | 220         |   |
| 3         | 220         |   |
| 4         | 220         |   |
| 5         | 220         |   |
| 6         | 324         |   |
| 7         | 366         |   |
| 8         | 390         |   |
| 9         | 407         |   |
| 10        | 421         |   |
| 11        | 433         |   |
| 12        | 444         |   |
| 13        | 454         |   |
| 14        | 463         |   |
| 15        | 472         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>470–516) |
| 16        | 481         |   |
| 17        | 489         |   |
| 18        | 498         |   |
| 19        | 506         |   |
| 20        | 514         |   |
| 21        | 523         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>517–562)       |
| 22        | 532         |   |
| 23        | 541         |   |
| 24        | 551         |   |
| 25        | 561         |   |
| 26        | 573         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>563–609)     |
| 27        | 585         |   |
| 28        | 598         |   |
| 29        | 612         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>610–810)           |
| 30        | 628         |   |
| 31        | 647         |   |
| 32        | 671         |   |
| 33        | 703         |   |
| 34        | 756         |   |
| 35        | 810         |   |

### SPEAKING

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 235         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>235–422)          |
| 1         | 341         |   |
| 2         | 380         |   |
| 3         | 403         |   |
| 4         | 420         |   |
| 5         | 433         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>423–489) |
| 6         | 444         |   |
| 7         | 454         |   |
| 8         | 463         |   |
| 9         | 471         |   |
| 10        | 479         |   |
| 11        | 487         |   |
| 12        | 495         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>490–556)       |
| 13        | 502         |   |
| 14        | 510         |   |
| 15        | 517         |   |
| 16        | 525         |   |
| 17        | 533         |   |
| 18        | 542         |   |
| 19        | 551         |   |
| 20        | 560         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>557–623)     |
| 21        | 570         |   |
| 22        | 581         |   |
| 23        | 594         |   |
| 24        | 609         |   |
| 25        | 626         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>624–740)           |
| 26        | 647         |   |
| 27        | 677         |   |
| 28        | 726         |   |
| 29        | 740         |   |

2012–13 EDITION DOMAIN RAW SCORE CONVERSION—GRADE 12 ERRATUM AUGUST 2012

**LISTENING**

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 230         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>230–444)          |
| 1         | 230         |   |
| 2         | 230         |   |
| 3         | 230         |   |
| 4         | 230         |   |
| 5         | 290         |   |
| 6         | 344         |   |
| 7         | 383         |   |
| 8         | 416         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>445–533) |
| 9         | 447         |   |
| 10        | 476         |   |
| 11        | 506         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>534–622)       |
| 12        | 537         |   |
| 13        | 569         |   |
| 14        | 604         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>623–711)     |
| 15        | 641         |   |
| 16        | 681         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>712–725)           |
| 17        | 724         |   |
| 18        | 725         |   |
| 19        | 725         |   |
| 20        | 725         |   |

**READING**

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                          |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 320         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>320–520)      |
| 1         | 320         |   |
| 2         | 320         |   |
| 3         | 320         |   |
| 4         | 320         |   |
| 5         | 320         |   |
| 6         | 320         |   |
| 7         | 320         |   |
| 8         | 410         |   |
| 9         | 452         |   |
| 10        | 476         |   |
| 11        | 494         |   |
| 12        | 509         |   |
| 13        | 521         |   |
| 14        | 533         |   |
| 15        | 543         |   |
| 16        | 553         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>571–620)   |
| 17        | 563         |   |
| 18        | 571         |   |
| 19        | 580         |   |
| 20        | 588         |   |
| 21        | 596         |   |
| 22        | 604         |   |
| 23        | 612         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>621–664) |
| 24        | 620         |   |
| 25        | 628         |   |
| 26        | 637         |   |
| 27        | 646         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>665–770)       |
| 28        | 656         |   |
| 29        | 666         |   |
| 30        | 678         |   |
| 31        | 691         |   |
| 32        | 708         |   |
| 33        | 732         |   |
| 34        | 770         |   |
| 35        | 770         |   |



## 2012–13 EDITION DOMAIN RAW SCORE CONVERSION—GRADE 12

### WRITING

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 220         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>220–469)          |
| 1         | 220         |   |
| 2         | 220         |   |
| 3         | 220         |   |
| 4         | 220         |   |
| 5         | 220         |   |
| 6         | 324         |   |
| 7         | 366         |   |
| 8         | 390         |   |
| 9         | 407         |   |
| 10        | 421         |   |
| 11        | 433         |   |
| 12        | 444         |   |
| 13        | 454         |   |
| 14        | 463         |   |
| 15        | 472         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>470–516) |
| 16        | 481         |   |
| 17        | 489         |   |
| 18        | 498         |   |
| 19        | 506         |   |
| 20        | 514         |   |
| 21        | 523         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>517–562)       |
| 22        | 532         |   |
| 23        | 541         |   |
| 24        | 551         |   |
| 25        | 561         |   |
| 26        | 573         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>563–609)     |
| 27        | 585         |   |
| 28        | 598         |   |
| 29        | 612         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>610–810)           |
| 30        | 628         |   |
| 31        | 647         |   |
| 32        | 671         |   |
| 33        | 703         |   |
| 34        | 756         |   |
| 35        | 810         |   |

### SPEAKING

| Raw Score | Scale Score | Domain Performance Level                              |
|-----------|-------------|---|
| 0         | 235         | <b>Beginning</b><br>(Score Range<br>235–422)          |
| 1         | 341         |   |
| 2         | 380         |   |
| 3         | 403         |   |
| 4         | 420         |   |
| 5         | 433         | <b>Early Intermediate</b><br>(Score Range<br>423–489) |
| 6         | 444         |   |
| 7         | 454         |   |
| 8         | 463         |   |
| 9         | 471         |   |
| 10        | 479         |   |
| 11        | 487         |   |
| 12        | 495         | <b>Intermediate</b><br>(Score Range<br>490–556)       |
| 13        | 502         |   |
| 14        | 510         |   |
| 15        | 517         |   |
| 16        | 525         |   |
| 17        | 533         |   |
| 18        | 542         |   |
| 19        | 551         |   |
| 20        | 560         | <b>Early Advanced</b><br>(Score Range<br>557–623)     |
| 21        | 570         |   |
| 22        | 581         |   |
| 23        | 594         |   |
| 24        | 609         |   |
| 25        | 626         | <b>Advanced</b><br>(Score Range<br>624–740)           |
| 26        | 647         |   |
| 27        | 677         |   |
| 28        | 726         |   |
| 29        | 740         |   |

